

Ismertető a Scriptum szótárak használatához

Általános keresőkártyák

kifejezés: a szótár idegen nyelvű kifejezései között keres.

- jelentés: a szótár magyar nyelvű jelentései között keres.
- angol: a szótár angol kifejezései között teljesszövegű keresést végez. Ez azt jelenti, hogy a keresett szó összes előfordulását megtalálhatjuk.

Pl. car - 288 találat: aerial car, ambulance car stb.

- magyar: a szótár magyar jelentései között teljes szövegű keresést végez
- Vigyázat: azokban a szótárakban, ahol csak két keresőkártya van, a magyar a jelentés keresést jelöli, nem pedig a teljesszövegű keresést!!
- címszó: a szótár címszavai között keres. Lásd kifejezés.
- angol kifejezés: lásd kifejezés.
- angol teljesszövegű: lásd angol.
- magyar teljesszövegű: lásd magyar.
- német, francia: lásd kifejezés.
- orosz: lásd kifejezés, kivéve az orosz-magyar nagyszótárban, ahol a teljesszövegű keresést jelenti!
- spanyol: lásd angol

Keresési lehetőségek

- Egyszerre csak egy keresőkártyát használhatunk! A kártya mindig a hozzá tartozó szótárban keres, kivétel csak az angol (ill. magyar) szó és szakterület és a szógyűjtés keresőkártya, amely több szótárban keres egyszerre. Ilyenkor, ha nem kapunk találatot, akkor a rendszer nem tudja megjeleníteni a környezetet!
- Kis és nagybetűket a nyelvek szabályai szerint használjuk!
- Kötőjeles szavak ritkán szerepelnek a szótárakban. Ilyen esetben célszerű az első tagnál keresni. Személyneveket hiába keresnénk a szótárakban, földrajzi nevek azonban ritkán előfordulnak. Pl. az orosz - magyar nagyszótárban Moszkvát keresve 3 találatot kapunk, a város mellett a folyót is! De az építészeti szótárban ne keressük Bécset!
- Névelőket ne használjunk, mert a rendszer azokra is keres, és hibás találatokat dobhat ki. Az AND, OR, NOT operátorokra ugyanez vonatkozik! Az idézőjeleket azonban nem értelmezi.
- Csonkolni nem lehetséges, ha nincs találat, akkor a szókönyvetből könnyen tájékozódhatunk a lehetőségekről.

Keresési segédlet a Scriptum szótáraihoz

Az adatbázisban a következő szótárakban lehet keresni:

- Angol - magyar műszaki szótár
- Angol - magyar informatikai szótár
- Angol - magyar gazdasági szótár
- Magyar Szókincstár
- Német - magyar közgazdasági szótár

- Francia - magyar közgazdasági szótár
- Orosz - magyar közgazdasági szótár
- Angol - magyar bank- és tőzsdeszótár
- Német - magyar bankszótár
- Német - magyar külkereskedelmi szótár
- Orosz - magyar nagyszótár
- Angol - magyar építészeti szótár
- Spanyol - magyar kézisztár

A négy részre osztott képernyő bal felső sarkában a Scriptum kiadó emblémáját és néhány hasznos linket találunk. Az alatta lévő ablakban vannak a szótárak, amelyekben kereshetünk. A legalsó ablakba gépelhetjük be a keresési kifejezést és a jobb oldalon jelennek meg a találatok.

A keresés menete:

1. Kiválasztjuk a szótárat, amiben keresni akarunk. A nevére kattintva a szótár "kinyílik", megjelennek a keresőkártyák. A keresőkártyák a szótárakhoz tartozó lekérdezési funkciókat jelképezik.
2. A keresőkártya kiválasztása. A keresőkártyára kattintva a bal alsó ablakban megjelenik egy szövegdoz, ahová begépelhetjük a keresett kifejezést. A keresést az "enter" leütésével indíthatjuk el.
3. A jobb oldali ablakban megkapjuk a találatokat. Egyszerre 20 találatot látunk, a többi a "Következő 20" gombbal érhető el. Ha nincs találat, akkor a kifejezés abc szerinti környezete jelenik meg. A megfelelő szóra kattintva újra indul a keresés.

A keresőkártyákhoz tartozó funkciók leírását a "**szótár használata**" menüpontra kattintva felbukkanó általános leírást tartalmazó oldal aljára görgetve a kívánt szótár nevére kattintva tudjuk megjeleníteni.

Speciális keresőkártyák

Az alábbi speciális keresőkártyákat használhatjuk:

- szakterület: egy szakterülethez tartozó szavakat keres. Vigyázat: csak a szótárban használt rövidítéseket ismeri fel!

Pl. ha az angol - magyar műszaki szótárban építészeti szakkifejezéseket keresünk, akkor csak azt kell beírunk, hogy ép! Ha rossz kifejezést adunk meg, akkor megjelennek a lehetséges jó kifejezések.

- Szófaj: egyes szófajokra lehet keresést végezni. Itt is a rövidítéseket kell használni!
- Nyelvterület: itt csak két választásunk van az angol szótárban: vagy angol vagy amerikai nyelvterületen használt szavakat kereshetünk. Ennek megfelelően a GB vagy az US rövidítést kell használni.
- Típus: bizonyos típusú szavakra is rövidítésekkel kereshetünk!
- Magyar szó és szakterület: ez az egyetlen keresőkártya, amely összetett keresést biztosít egyszerre több szótárban. A szakterület esetében itt is rövidítést kell használni, amit szóközzel választunk el a keresni kívánt kifejezéstől. Vigyázat: ha több szótárban keresünk egyszerre, akkor sikertelen keresés esetén nem tudja megjeleníteni a környezetet!

- Angol szó és szakterület: ugyanolyan, mint a magyar szó és szakterület, csak itt az angol kifejezések között keres.
- Angol szógyűjtés: ez a keresőkártya is több szótárban keres egyszerre. Lehetőségünk van több szó begépelésére szóközzel elválasztva, ezekre egyenként kifejezéskeresést végez, és megadja jelentésüket. Ennek segítségével gyorsan egész mondatokat le tudunk fordítani.
- Magyar szógyűjtés: lásd angol szógyűjtés, csak itt a magyar jelentések között keres, és találatként idegen nyelvű kifejezéseket kapunk.
- Rövidítések: az angol - magyar informatikai szótárban rövidítésekre is kereshetünk.
- Szinonima: a Szókincstár egyik keresőkártyája, melynek segítségével egyes szavak szinonimáira kereshetünk rá.
- Antoníma: ezzel a keresőkártyával ellentétes értelmű szavakra kereshetünk.
- Nyelvtan: lásd szófaj, de azzal ellentétben itt magyar nyelvű rövidítéseket kell használni.
- Stílus: bizonyos stílusú szavakra is kereshetünk. Itt is a szótárban használt elnevezéseket kell használni!
- Szólás: egyes szólásokat gyakran kifejezésként használunk. Ezek jelentésére kereshetünk ezzel a keresőkártyával. Pl. lóvá tesz - 2 találat: áztat, átejt.
- Latin: az orosz-magyar szótárban kereshetünk latin kifejezésekre is.